



2023

December 17



台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpcco@gmail.com

Pastor Office Hours: 9AM - 12:30PM(Tue), 9AM - 1:00PM(Fri)

台美團契長老教會待降節第三主日禮拜

TAFPC the Third Advent Sunday Service

司會 Liturgist: 林又堅長老 (Elder Yow-Jian Lin)

證道 Preacher: 蔡佳君牧師 (Rev. Annie Tsai)

司琴 Organist: 陳玫麗姊妹 (Ms. Meili Chen)

11:00AM

December 17, 2023

序樂 Prelude

宣召 Call to Worship

司(台): 咱打開雙手來宣告:

眾(台): 上帝應允欲帶好消息互受創治的人、受剝削 (pak-siat) 的人、受壓迫的人、艱苦的人、哀傷的人以及受關監(kuaiⁿ-kaⁿ)的人。

司(台): 咱打開心門來歡喜嘩聲:

眾(台): 上帝呼召咱來逗鬧熱、祈禱，攔感謝無息(bô-suah)。

司(台): 咱打開心胸(sim-hing)，佇上帝立定的新約內面相與聚集:

眾(台): 上帝稱咱作義，所以咱會當準備好勢，迎接主的降臨。

齊(台): 咱著做伙來敬拜上帝!

司(華): 我們打開雙手來宣告:

眾(華): 上帝應許要帶好消息給受折磨的人、受剝奪的人、受壓迫的人、困苦的人、哀傷的人以及受監禁的人。

司(華): 我們打開心門來歡呼:

眾(華): 上帝呼召我們慶祝、祈禱，並不住地感謝。

司(華): 我們打開胸襟，在上帝立定的新約裡一同聚集:

眾(華): 上帝稱我們為義，所以我們能預備好，迎接主的來臨。

齊(華): 讓我們一起來敬拜上帝!

點燭 Lighting Advent Candle

Nathan, Sarah, Lukas & David

宣告: 注目等待主基督的降臨! 點燭(tiám-tòh)向望、和平、喜樂及愛(thiàⁿ)的蠟燭，在祈禱中記得上帝的應允。

點蠟燭: 阮今點燭第一枝蠟燭，是「向望」的蠟燭。阮也點燭第二枝蠟燭，就是「和平」的蠟燭。阮閣點燭第三枝蠟燭，就是這支「喜樂」的蠟燭。喔，救贖阮的主阿! 當阮沉落於憂傷的陰影那時，祢帶(chhōa)阮進入那個，對(tùi)祢豐富的更新所帶來的笑容及喜樂；感謝祢來引導阮，互阮通順祢的路，轉去父的家。

唱詩* Hymn*

新聖詩 #67 「世間萬有未成彼時」

感恩祈禱* Thanksgiving Prayer*

頌讚 Anthem

聖歌隊

“Behold! He Comes”

by M. Hill

Behold! He comes,
an infant stranger, of a lowly mother born,
swaddled and cradled in a manger
on a quiet Christmas morn.

Hallelujah, sing together! Hallelujah, sing for joy!
Hallelujah, Praise forever the incarnate Word of God!

Behold! He comes, though none befriending;
stable beasts would grant Him rest.
Shepherds alone, their flocks attending,
come to greet the newborn guest.

Hallelujah, sing together! Hallelujah, sing for joy!
Hallelujah, Praise forever the Messiah, Son of God!

Behold! He comes,
around Him winging heav'nly host from realms on high;
and all creation joins the singing;

with one voice they loudly cry:
Hallelujah, sing together! Hallelujah, sing for joy!
Hallelujah, Praise forever.

Behold! He comes! Praise the Lord! (2x)
Behold! He comes! Behold! The Living Light!

悔罪邀請 Call to Confession

司(台) 信仰告白的人生唔僅(m̄-nā)是啲講，咱對佇上帝著愛信實，相時也提醒咱著愛知影，上帝對咱的信實。咱相信，上帝絕對會越轉身唔睬(m̄-chhap)咱，咱著佇上帝的面前向祂講出，咱生命的真實狀況(chōng-hóng)。

司(華) 信仰告白的人生不只是述說著，我們對於上帝應當要信實，同時也提醒我們要明瞭，上帝對我們的信實。我們相信，上帝絕對不會轉身不理會我們，所以，讓我們在上帝的面前向祂吐露，我們生命真實的狀況。

認罪祈禱 Prayer of Confession

(台) 偉大的上帝啊！當行洗禮約翰認同耶穌是基督的時，真多人認為他的見證是無要緊的。但是，他猶原繼續為真光作見證。當阮佇這個社會，感覺著家己的卑微，若親像是無重要的存在的時，求祢提醒阮，祢已經呼召阮來完成耶穌宣教的大使命。祢已經教示阮愛帶好消息互受壓迫的人，醫好傷心的人，佇受網縛(khún-pák)的人中間，傳揚耶穌基督的釋放(tháu-pàng)，互受關監的人得著自由。懇求祢幫贊阮意愛公義，歡喜為主作見證，互屬佇祢的公義與真實的謳咭會當從阮的心底滂(chhèng)出來。阿們！(默禱)

(華) 偉大的上帝啊！當行洗禮約翰認同耶穌是基督之時，許多人認為他的見證是無關緊要的。但是，他猶原繼續為真光作見證。當我們在這社會上，感受到自己的微小，像是不重要的存在之時，求祢提醒我們，祢已經呼召我們來完成耶穌宣教的大使命。

祢已經教導我們要帶好消息給被壓迫的人，醫好傷心的人，在被奴役的人當中，傳揚耶穌基督的釋放，使被監禁的人得到自由。懇求祢幫助我們喜愛公義，樂意為主作見證，使屬於祢的公義與真實的讚美能夠從我們的心底湧上來。阿們！（默禱）

赦罪宣告 Pardon

司(台) 無任何的代誌、物件是上帝無法度挽回(bán-huê)的，也無任何的人是上帝無法度拯救的。無任何的土地是相過(siuⁿ-kuè)枯乾(koⁱ-ta)，致使到上帝無法度互活水泉源長流(tng-lâu)佇頂面。所疼的兄弟姊妹啊！咱攏已經得著上帝的赦免啊！

眾(台) 哈利路亞！感謝上帝！

司(華) 沒有任何的事物是上帝無法挽回的，也沒有任何的人是上帝無法拯救的。沒有任何的土地是太過枯竭以致於上帝無法使活水泉源長流其上。親愛的兄弟姊妹啊！我們都已經得著上帝的赦免了！

眾(華) 哈利路亞！感謝上帝！

讀經 Scripture Reading

約翰福音 1:6-8, 19-28

司: 這是上帝的話

眾: 感謝上帝

L: This is the word of God C: Thanks be to God

證道 Sermon

「光之先鋒戰士」

回應詩* Response Hymn*

新聖詩 #72 「耶穌，阮佇叨位尋祢？」

奉獻 Offertory

奉獻詩*新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，
我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

代禱 Intercession 「主禱文」

介紹與報告 Introduction & Announcements

散會詩歌* Sending Hymn*

新聖詩 #121 「上帝疼痛贏過一切」

祝福差遣* Benediction and Sending Forth*

阿們頌* Amen* 新聖詩 #643/GTG #601

殿樂 (Postlude)

默禱(Silent Prayer)

(*方便站立的人，請站立; *Please stand if able)

奉獻 Offering: (12/10/2023): \$4,352.00

經常奉獻	感恩奉獻	總額
\$2,952.00 (offering box) + \$400.00(Zelle)=\$3,352.00	\$1000.00	\$4,352.00

出席人數: 全教會禮拜 (12/10): 成人 32, 兒童 8.

聖工分配:

聖工分配	本週	下週
	(12/17/2023)	(12/24/2023)
招待	莊忠揚	陳叔承
司琴	陳玫麗	陳玫麗
司會/報告	林又堅	張文旭
影音	陳叔承	陳叔承
錄影/影音設備/ 網路上傳	林繼義 林又堅	林繼義 林又堅
清點奉獻	張文傑 莊忠揚	張文傑 陳玫麗
茶點預備	張頌惠	Potluck
聖堂/交誼廳清理	全會眾	全會眾
值日長執	張文傑 陳叔承	張文傑 BOD

小會公告:

- 下主日(12/24)是聖誕主日全教會禮拜，禮拜後將一起 potluck 聚餐，慶祝聖誕與返鄉(home coming)。一家一菜，請邀請親友一起來慶祝!
- 明年一月第一主日(1/7)舉行長執同工就任，請所有 2024 新任長執同工預留時間出席參加。
- 2024 年教會主題是「萬事交託、從新得力」。經文是詩篇 37:5 及以賽亞書 40:31.

消息報告:

- 今天成人主日學講員是謝大立牧師，講題是“攏是為基督：馬偕的堅忍信靠”。這是今年最後一堂主日學的課。
- 年終將近，請各部門趕緊提出請款，以便結算。此外，如果您有特別奉獻，也煩請在年底前交給教會。
- 到年底時教會的經常費收支將有大約\$14,000 的不足，請大家繼續關心此事。
- 明年一月至六月週日中午點心的輪值表已貼在公佈欄上。各區家庭輪值如下：第一週日 Brunswick，第二週日 Edison，第三週日 Hillsborough/Princeton，第四週日 Coast/West Windsor，第五週日 Bridgewater。請洽各區區長報名參加，或前往公佈欄簽選日期(不分區，依個人時間上的方便)。值日家庭負責準備茶水及禮拜後簡單點心，並負責善後收拾。目前還有很多空缺，邀請兄姐踴躍參與服事。
- 請 2023 及 2024 各部門長執、同工及團契會長在 **12/29/2023 (五)**以前將 2023 年度報告或(及)2024 年度計劃 e-mail 到教會辦公室(tafpcco@gmail.com)。若需要幫忙翻譯，則務必在 12/24/2023(日)以前寄達，越早越好，謝謝合作!!

肢體交通與代禱：

- 代禱事項: 教會的合一與事工的方向；教牧長執同以已於 12/1 以工與聘牧委員會的智慧與決定；長執交接； Host Family；實體聚會的安全；兄姊的身心靈健康；蘇惠智牧師及家人；艷紅姐的家人；俐亨姐的家人；慶賢長老；Andy 的媽媽(朱媽媽/麗愛姐)；雪花姐；建勳兄；俊彥兄及尚芬姐；秀芬姐的父親；佩芬姐的先生 Keene；懷孕的姊妹；教會兄姊的新生兒孫；長輩的健康；兄姊的工作；外出旅遊探親的兄姊。

教會近期行事表：

週	聚會項目 (日期)	時間	主理	講題/經文	地點
日	台語 禮拜 (12/24)	11:00AM	蔡佳君	平安夜，真平安！ 路加福音 1:26-38	Sanctuary Online

網上小組查經時間表：

若需要 Link 或詳情，請洽史青(Sonya)長老

- 婦女查經: 每週二 10AM-12PM
- 聯合分區查經:
 - 每月第 1 & 第 3 週五 8PM-10PM.